

## Les 67 – Antwoorden

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord קָם qám [pa'al] Opstaan.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	קָם qám	קָמְתִי qam'tie	אֶקוּם áqoem	אֲנִי
Ik (v)	קָמָה qámah	קָמְתִי qam'tie	אֶקוּם áqoem	אֲנִי
Jij (m)	קָם qám	קָמַתְּ qam'tá	תִּקוּם táqoem	אַתָּה
Jij (v)	קָמָה qámah	קָמַתְּ qamt	תִּקוּמִי tákoemie	אַתְּ
Hij	קָם qám	קָם qám	יִקוּם yáqoem	הוּא
Zij	קָמָה qámah	קָמָה qámáh	תִּקוּם táqoem	הִיא
Wij (m)	קָמִים qámim	קָמְנוּ qam'noe	נִקוּם náqoem	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	קָמוֹת qámot	קָמְנוּ qam'noe	נִקוּם náqoem	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	קָמִים qámim	קָמַתְּם qam'tèm	תִּקוּמוּ táqoemoe	אַתֶּם
Jullie (v)	קָמוֹת qámot	קָמַתְּןָן qam'tèn	תִּקוּמוּ táqoemoe	אַתֶּן
Zij (m)	קָמִים qámim	קָמוּ qámoe	יִקוּמוּ yáqoemoe	הֵם
Zij (v)	קָמוֹת qámot	קָמוּ qámoe	יִקוּמוּ yáqoemoe	הֵן

Gebiedende wijs: m: קוּם qoem; v: קוּמִי qoemie; meervoud: קוּמוּ qoemoe, infinitief: לָקוּם láqoem

**Opdracht 2:** Noteer de uitspraak, de vertaling, en de vorm van het werkwoord

יְשַׁמְרֶךָ וְיִשְׁמַרְךָ y<sup>e</sup>bárèch<sup>e</sup>chá YHWH w<sup>e</sup>yishm<sup>e</sup>rèch<sup>a</sup> De HEER zegene-u en-beware-u

Numeri 6: 24, begin van de priesterzegen. Zie de uitleg van Piet van Midden, [Efemeride 694](#).

*Dit is toekomende tijd of aanvoegende wijs, die vaak identiek zijn, met een persoonsuitgang* קָ אֲדַבְרָה-נָא אֶל-הַמֶּלֶךְ <sup>a</sup>dabráh-na èl hammèlèch Laat ik toch tot de koning spreken.

2 Samuel 14:15, gedeelte. *Aansporende wijs.*

אֶקוּמָה נָא וְאֶסּוּבָה בְּעִיר, בְּשִׁיקִים וּבְרַחֲבוֹת--אֶבְקֹשָׁה

áqoemáh ná wa<sup>a</sup>sov<sup>e</sup>váh bá'ier, bash<sup>e</sup>wáqiem oevárchovot – <sup>a</sup>vaqsháh

Laat-ik-opstaan toch en-laat-ik-rondgaan in-de-stad, in-de-markten en-in-de-straten, laat-ik-zoeken. Hooglied 3:2 gedeelte. *Aansporende wijs, drie keer.*

אֲתָם וְאֲדַבְרָה אֹתָם, וְאֶל-הַגְּדֹלִים, אֶלְכָה-לִי אֶל-הַגְּדֹלִים el'cháh-li èl hag<sup>e</sup>doliem, wa<sup>a</sup>dabráh otám Laat-ik-gaan naar de-groten [aanzienlijken], en-laat-ik-spreken tot-hen. Jeremia 5:5. *Aansporende wijs.*

אֲשִׁירָה נָא לִידִידִי áshiráh na lididie Laat-ik-zingen voor-mijn-geliefde.

Jesaja 5:1 begin. *Aansporende wijs*

וְאָמַרְתָּ אֲכֹלָה בָּשָׂר w<sup>e</sup>ámartá ochláh vásár en-u-zult-zeggen 'laat-ik-eten vlees'

Deuteronomium 12:20 midden. *Aansporende wijs.*

## Les 68 – Reizen 4 – Hebreeuwse landkaart

**Opdracht 1:** Op het volgende blad is een landkaart van Israël afgebeeld met de Hebreeuwse plaatsnamen. Schrijf de plaatsnamen in Latijns schrift er bij.

Acre (Akko)	Hod Ha-Sharon	Natsrat Ilit
Ashdod	Israël (Yisra'el)	Nazareth
Ashkelon	Jenin	Netanya
Be'er Sheva	Jericho	Ra'anana
Beit Lahiya	Jeruzalem (Jeroeshalayiem)	Rafa (Rafi'ach)
Beit Shemesh	Karmi'el	Rahat
Bethlehem	Kfar Saba	Ramallah
Deir El-Balah	Khan Yunis	Rehovot (Rekhovot)
El Bira	Kiryat Ata	Rishon LeTsiyon
Gaza	Kiryat Gat	Tel Aviv-Jafo
Hadera	Modi'in-Maccabim-Re'ut	Tul Karm
Haifa (Chefa)	Nablus (Sichem)	Um El-Fahm
Hebron (Chevron)	Nahariya	Yam Hamelech

N.B. De bewegwijzering is wel in orde in Israël; gewoonlijk staan plaatsnamen in het Hebreeuws, Engels en Arabisch aangegeven, soms ook in het Russisch.



### Woordenschat

חִפֵּשׁ, חִפְשָׁה (את) chipes [pi'el] Zoeken (naar), onderzoeken  
 חִפּוּשׁ, חִפּוּשׁוֹ chipoes (m) Het zoeken, doorzoeken, huiszoeking  
 De pa'al vorm van dit werkwoord, met de betekenis 'zoeken', is in onbruik geraakt.

### Opdracht 2: Vervoeg het werkwoord חִפֵּשׁ {chipes} {pi'el} Zoeken

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	.....	אֲנִי
Ik (v)	מִחְפָּשֶׁת m <sup>e</sup> chapesèt	חִפֵּשְׁתִּי chipastie	אֲחַפֵּשׁ a <sup>a</sup> chapes	אֲנִי
Jij (m)	.....	.....	.....	אַתָּה
Jij (v)	.....	.....	.....	אַתְּ
Hij	.....	.....	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	.....	.....	.....	אַתֶּם
Jullie (v)	.....	.....	.....	אַתֶּן
Zij (m)	.....	.....	.....	הֵם
Zij (v)	.....	.....	.....	הֵן

Geb. wijs: m: ....., v: ....., mv: ....., infinitief: לְחַפֵּשׁ l<sup>e</sup>chapes

**Opdracht 3:** Beluister het bekende liedje Hineh mah tov, naar psalm 133:1, via [www.youtube.com/watch?v=e0gnILJtQNk](http://www.youtube.com/watch?v=e0gnILJtQNk) gezongen door het Philadelphia Biblical University Institute of Jewish studies, of [www.youtube.com/watch?v=mA\\_HZ5bL9VA](http://www.youtube.com/watch?v=mA_HZ5bL9VA) gedanst, met Ashkenazische uitspraak, [www.youtube.com/watch?v=dCVKpPRrnE](http://www.youtube.com/watch?v=dCVKpPRrnE), gedanst, [www.youtube.com/watch?v=BCazODGNNQg](http://www.youtube.com/watch?v=BCazODGNNQg), flashmob, gedanst, vanaf 1.20 min.

Plaats klinkertekens, geef de uitspraak en de vertaling:

הנה מה־טוב ומה־נעים .....

.....

שבת אחים גם־יחד .....

.....

**Bronnen:** [www.abmaps.co.il](http://www.abmaps.co.il); [youtube.com](http://youtube.com); [www.hebrewatmilah.org/maskilon1/index.htm](http://www.hebrewatmilah.org/maskilon1/index.htm); Expressions Church (tekening); Hebrew Verb Tables, Tarmon & Uval.

